

# INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

Nº **2011AN0239**

FECHA RECEPCIÓN  
DATE OF RECEPTION

03/02/2011

SOLICITANTE / APPLICANT

TEJIDOS ROCA S.L.  
POL.IND. SAN AGUSTIN S/N  
ES-30430 CEHEGIN  
MURCIA

FECHA ENSAYOS  
DATE TEST

Inicio / Starting: 03/02/2011  
Finalización / Ending: 08/02/2011

Att. EDUARDO ROCA NAVARRO

DESCRIPCIÓN  
E IDENTIFICACIÓN  
DE LAS MUESTRAS

DESCRIPTION AND  
IDENTIFICATION OF  
SAMPLES

MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:

- "TEJIDO ATENAS".

ENSAYOS  
REALIZADOS  
TESTS CARRIED OUT

- DETERMINACIÓN DEL CONTENIDO EN PENTACLOROFENOL, TETRACLOROFENOL Y ORTOFENILFENOL / DETERMINATION OF THE CONTENT OF PENTACHLOROPHENOL, TETRACHLOROPHENOL AND ORTOPHENYLPHENOL.
- DETERMINACION DE COLORANTES AZOICOS PROHIBIDOS (ARILAMINAS CANCERIGENAS) / DETERMINATION OF FORBIDDEN AZO COLORANTS (CANCEROGENIC ARYLAMINES).
- DETERMINACION DE PARAFINAS CLORADAS DE CADENA CORTA (C10-C13) / DETERMINATION OF SHORT CHAIN CHLORINATED PARAFFINES (C10-C13).
- DETERMINACION DEL CONTENIDO EN FORMALDEHIDO LIBRE / DETERMINATION OF THE FREE FORMALDEHYDE CONTENT.

SE ADJUNTAN  
ATTACHED

---

MUESTRA(S)  
SAMPLE(S)

LACRADA(S)  
SEALED

PÁG.  
PAGE

1

DE  
OF

6



## RESULTADOS / RESULTS

**DETERMINACIÓN DEL CONTENIDO EN PENTAFLOROFENOL,  
TETRAFLOROFENOL Y ORTOFENILFENOL**  
*DETERMINATION OF THE CONTENT OF PENTACHLOROPHENOL, TETRACHLOROPHENOL  
AND ORTOPHENYLPHENOL*

**Método de ensayo**  
*Testing method*

Oeko-Tex® Standard 201 M-7

**Sistema de detección según**  
*Detection system according to*

Oeko-Tex® Standard 201 M-5 A

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	PCP (mg/kg)	TeCP (mg/kg)	OPP (mg/kg)
TEJIDO ATENAS	< 0,05	< 0,05	< 50,0

///



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACION DE COLORANTES AZOICOS PROHIBIDOS (ARILAMINAS CANCERIGENAS)

### DETERMINATION OF FORBIDDEN AZO COLORANTS (CANCEROGENIC ARYLAMINES)

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN 14362-1:2004 + AC:2005;

**Métodos de ensayo**  
*Test Methods*

GC/MSD

**Aparato**  
*Apparatus*

Cromatógrafo 7890A  
*Gas Chromatograph 7890A*

**Detectores**  
*Detectors*

Espectrómetro de Masas 5975C  
*Mass Spectrometer 5975C*

Referencia <i>Reference</i>	TEJIDO ATENAS
Resultado (ppm) <i>Result</i>	<p>En las condiciones de análisis aplicadas no se detectan arilaminas cancerígenas prohibidas abajo listadas derivadas de colorantes azoicos, en concentración &gt; 30 mg/kg según la directiva europea 2002/61/CE, por el que se imponen limitaciones a la comercialización y al uso de ciertas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos)</p> <p><i>In the test conditions applied, forbidden cancerogenic arylamines derived from azo colorants, listed below have not been detected with a concentration &gt; 30 mg/kg according to the European directive 2002/61/CE, which imposes limits to the commercialization and use of certain substances and dangerous mixtures (azo dyes)</i></p>

**Arilaminas prohibidas**  
*Forbidden Arylamines*

4-Aminobifenilo, Bencidina, 4-Cloro-o-toluidina, 2-Naftilamina, o-Aminoazotolueno, 2-Amino-4-nitrotolueno, p-Cloroanilina, 2,4-Diaminoanisol, 4,4'-Diaminodifenilmetano, 3,3'-Diclorobencidina, 3,3'-Dimetoxibencidina, 3,3'-Dimetilbencidina, 3,3'-Dimetil-4,4'-diaminodifenilmetano, p-Cresidina, 4,4'-Metilen-bis-2-cloroanilina, 4,4'-Oxidianilina, 4,4'-Tiodianilina, o-Toluidina, 2,4-Toluilendiamina, 2,4,5-Trimetilanelina, o-Anisidina, 4-Aminoazobenceno

*4-Aminodiphenyl, Benzidine, 4-Chlor-o-toluidine, 2-Naphthylamine, o-Aminoazotoluene, 2-Amino-4-nitrotoluene, p-Chloraniline, 2,4-Diaminoanisole, 4,4'-Diaminodiphenylmethane, 3,3'-Dichlorobenzidine, 3,3'-Dimethoxybenzidine, 3,3'-Dimethylbenzidine, 3,3'-Dimethyl-4,4'-diaminodiphenylmethane, p-Cresidine, 4,4'-Methylene-bis-2-chloraniline, 4,4'-Oxydianiline, 4,4'-Thiodianiline, o-Toluidine, 2,4-Toluylenediamine, 2,4,5-Trimethylaniline, o-Anisidine, 4-Aminoazobenzene*

///



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACION DE PARAFINAS CLORADAS DE CADENA CORTA (C10-C13) DETERMINATION OF SHORT CHAIN CHLORINATED PARAFFINES (C10-C13)

#### Método

##### Method

Determinación de bifenilos policlorados (PCB), extracción con iso-octano, determinación por CG-MS frente a GC-ECD: Método propio

*Determination of polychlorinated biphenyls (PCB), extraction with acetone, determination by GC-MS/MS res. GC-ECD*

#### Límite de detección del método

##### Detection limit of the method

200 ppm

Referencia <i>Reference</i>	Contenido en mg/kg - Parafinas cloradas C10-C13 (> 48% cloro) <i>Chlorinated paraffines C10-C13 (&gt; 48% cloro)</i>
TEJIDO ATENAS	< 200

///



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACION DEL CONTENIDO EN FORMALDEHIDO LIBRE *DETERMINATION OF THE FREE FORMALDEHYDE CONTENT*

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 14184-1:1999

**Rango de aplicación de la recta de calibración**  
*Application range of the calibration straight line*

15-500 ppm

Referencia <i>Reference</i>	ppm HCHO libre <i>free ppm HCHO</i>
TEJIDO ATENAS	No detección

///



Fecha de emisión del informe:

Date of issue:

08/02/2011

Isabel Soriano  
Jefa Área Innovación  
Chief of Innovation Area



#### CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEC responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEC no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- El informe original emitido se guarda en AITEC. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEC marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
- 4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEC se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEC podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEC. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEC cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 7.- AITEC podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEC.
- 9.- Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos se conservarán en AITEC durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 11.- Los ensayos marcados con asterisco (\*) no están incluidos en el alcance de la acreditación.
- 12.- Los laboratorios de AITEC se encuentran en Alcoy.

#### LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEC is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEC shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The original test report is kept in AITEC. An electronic copy of it is delivered to the customer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEC logotype sealed in all the pages, keeps the original value.
- 4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEC will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEC may use the results for statistical or scientific purposes.
- 5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEC. Also, the applicants undertake to notify AITEC of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 7.- AITEC may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEC.
- 9.- The tested samples will be stored in AITEC facilities during the next TWELVE MONTHS after the report emission. Any verification or complaint, requested by the client, will be made during the mentioned period.
- 10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 11.- Tests marked with an asterisk (\*) are not included within the scope of the accreditation
- 12.- AITEC laboratories are placed in Alcoy.